

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 176

Volume 36

20 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1935/93 of 12 July 1993 amending Regulation (EEC) No 103/76 laying down common marketing standards for certain fresh or chilled fish** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1936/93 of 19 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 1937/93 of 19 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1938/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3002/92 in particular as regards the release of the security lodged with a view to the export of products from intervention** 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1939/93 of 19 July 1993 amending Regulations (EEC) No 1983/92 and (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice sector products to the Azores and Madeira, and the Canary Islands respectively, and establishing the forecast supply balances** 14
- Commission Regulation (EEC) No 1940/93 of 19 July 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 16
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1941/93 of 19 July 1993 amending Regulation (EEC) No 1767/82 laying down detailed rules for applying specific import levies on certain milk products** 21
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1942/93 of 16 July 1993 concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State** 22

★ Commission Regulation (EEC) No 1943/93 of 16 July 1993 concerning the issue of import documents for preserves of certain species of tuna originating in third countries	23
Commission Regulation (EEC) No 1944/93 of 19 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	24

Corrigenda

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1541/93 of 14 June 1993 fixing the non-rotational set-aside rate referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92 (OJ No L 154 of 25. 6. 1993)	26
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 183/93 of 29 January 1993 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis (OJ No L 22 of 30. 1. 1993) ...	26
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1796/93 of 30 June 1993 on the application of the system of import licences for cherries from third countries (OJ No L 163 of 6. 7. 1993)	27
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1813/93 of 7 July 1993 amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs (OJ No L 166 of 8. 7. 1993)	28
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1862/93 of 12 July 1993 amending Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies (OJ No L 170 of 13. 7. 1993)	28
★ Corrigendum to Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora (OJ No L 206 of 22. 7. 1992)	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1935/93

of 12 July 1993

amending Regulation (EEC) No 103/76 laying down common marketing standards for certain fresh or chilled fish

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 3759/92, in revising certain mechanisms of the common organization of the market in fishery products, introduces new products which are eligible for the assistance provided for under those mechanisms; whereas application of the mechanisms requires the setting of common marketing standards for the new products in question;

Whereas Regulation (EEC) No 103/76⁽²⁾ lays down common marketing standards for certain fresh or chilled fish and should therefore be amended accordingly to include the new products eligible for assistance;

Whereas the size standards for certain fishery products provide for minimum market sizes expressed by weight; whereas these standards must be fully consistent with the minimum biological sizes for the species concerned, expressed by length, applicable under Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽³⁾; whereas, in order to guarantee the necessary

consistency, adjustments should be made to the minimum market size of certain products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 103/76 is hereby amended as follows:

1. In the title the word 'fish' shall be replaced by 'fishery products'.
2. In Article 3:
 - (a) the first sentence shall be replaced by the following:

'Marketing standards are hereby laid down for the following species of sea fish and cephalopods falling within CN codes 0302 and 0307, with the exception of fish meat';
 - (b) the following shall be added to the twenty-seventh indent:

'and Mediterranean cod (*Trisopterus minutus*)';
 - (c) the following indents shall be added to the list:
 - Flounder (*Platichthys flesus*)
 - Sole (*Solea* spp.)
 - Scabbardfish (*Lepidopus caudatus* and *Aphanopus carbo*)
 - Cuttlefish (*Sepia officinalis* and *Rossia macrosoma*);
3. Annex B shall be replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 697/93 (OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12).

⁽²⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 29. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 33/89 (OJ No L 5, 7. 1. 1989, p. 18).

⁽³⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3919/92 (OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1993.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

ANNEX

ANNEX B

SIZING ⁽¹⁾

Herring (<i>Clupea harengus</i>)		
	kg/fish	number of fish to kg
Size 1	0,125 and over	8 or less
Size 2	from 0,085 up to but excluding 0,125	from 9 to 11
Size 3	(a) from 0,050 up to but excluding 0,085	from 12 to 20
	(b) from 0,036 up to but excluding 0,085 for Baltic herring	from 12 to 27

Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>)		
	kg/fish	number of fish to kg
Size 1	0,100 and over	10 or less
Size 2	from 0,055 up to but excluding 0,100	from 11 to 18
Size 3	from 0,031 up to but excluding 0,055	from 19 to 32
Size 4	(a) from 0,015 up to but excluding 0,031	from 33 to 67
	(b) from 0,011 up to but excluding 0,031 for Mediterranean sardines	from 33 to 91

Dogfish (<i>Scyliorhinus</i> spp.)		(Squalus acanthias)	
	kg/fish		kg/fish
Size 1	2 and over	2,2 and over	
Size 2	from 1 up to but excluding 2	from 1 up to but excluding 2,2	
Size 3	from 0,5 up to but excluding 1	from 0,7 up to but excluding 1	

Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)		Cod (<i>Gadus morhua</i>)	
	kg/fish		kg/fish
Size 1	2 and over	7 and over	
Size 2	from 0,6 up to but excluding 2	from 4 up to but excluding 7	
Size 3	from 0,35 up to but excluding 0,6	from 2 up to but excluding 4	
Size 4		from 1 up to but excluding 2	
Size 5		from 0,3 up to but excluding 1	

(¹) (a) The minimum sizes expressed in weight laid down in this Annex shall also be regarded as being respected if the fish comply with the minimum biological sizes expressed in terms of length in the technical measures for the conservation of fishery resources.

(b) In any case, the minimum biological sizes applicable in each region pursuant to Regulation (EEC) No 3094/86 must be respected.

	Saithe (<i>Pollachius virens</i>)	Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
	kg/fish	kg/fish
Size 1	5 and over	1 and over
Size 2	from 3 up to but excluding 5	from 0,57 up to but excluding 1
Size 3	from 1,5 up to but excluding 3	from 0,3 up to but excluding 0,57
Size 4	from 0,3 up to but excluding 1,5	from 0,17 up to but excluding 0,3

	Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	Ling (<i>Molva</i> spp.)
	kg/fish	kg/fish
Size 1	0,5 and over	5 and over
Size 2	from 0,35 up to but excluding 0,5	from 2,5 up to but excluding 5
Size 3	from 0,25 up to but excluding 0,35	from 1,5 up to but excluding 2,5
Size 4	from 0,11 up to but excluding 0,25	

	Mackerel (<i>Scomber scombrus</i>)	
	kg/fish	number of fish per 25 kg
Size 1	0,5 and over	50 or less
Size 2	from 0,20 up to but excluding 0,5	51 to 125
Size 3	(a) from 0,10 up to but excluding 0,20	(a) 126 to 250
	(b) from 0,08 up to but excluding 0,20 for Mediterranean mackerel	(b) 126 to 325 for Mediterranean mackerel

	Spanish mackerel (<i>Scomber japonicus</i>)	
	kg/fish	number of fish per 25 kg
Size 1	0,5 and over	50 or less
Size 2	from 0,25 up to but excluding 0,5	51 to 100
Size 3	from 0,14 up to but excluding 0,25	101 to 175
Size 4	from 0,05 up to but excluding 0,14	176 to 500

	Anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	
	kg/fish	number of fish to kg
Size 1	0,033 and over	30 or less
Size 2	from 0,020 up to but excluding 0,033	31 to 50
Size 3	from 0,012 up to but excluding 0,020	51 to 83
Size 4	from 0,008 up to but excluding 0,012	84 to 125

	Plaice (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Hake (<i>Merluccius merluccius</i>)
	kg/fish	kg/fish
Size 1	0,6 and over	2,5 and over
Size 2	from 0,4 up to but excluding 0,6	from 1,2 up to but excluding 2,5
Size 3	from 0,3 up to but excluding 0,4	from 0,6 up to but excluding 1,2
Size 4	from 0,15 up to but excluding 0,3	from 0,28 up to but excluding 0,6
Size 5		from 0,2 up to but excluding 0,28 from 0,15 up to but excluding 0,28 in the case of Mediterranean hake

	Megrim (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	Ray's bream (<i>Brama</i> spp.)
	kg/fish	kg/fish
Size 1	0,45 and over	0,80 and over
Size 2	from 0,25 up to but excluding 0,45	from 0,20 up to but excluding 0,80
Size 3	from 0,20 up to but excluding 0,25	
Size 4	(a) from 0,11 up to but excluding 0,20 (b) from 0,050 up to but excluding 0,20 in the case of Mediterranean megrim	

	Monkfish (<i>Lophius</i> spp.)	
	whole, gutted kg/fish	without heads kg/fish
Size 1	10 and over	3,75 and over
Size 2	from 6 up to but excluding 10	from 2 up to but excluding 3,75
Size 3	from 3 up to but excluding 6	from 1 up to but excluding 2
Size 4	from 1 up to but excluding 3	from 0,5 up to but excluding 1
Size 5	from 0,5 up to but excluding 1	from 0,2 up to but excluding 0,5

	Dab (<i>Limanda limanda</i>)	Lemon sole (<i>Microstomus kitt</i>)	Albacore (<i>Thunnus alalunga</i>)	Bluefin tuna (<i>Thunnus thynnus</i>)
	kg/fish	kg/fish	kg/fish	kg/fish
Size 1	0,25 and over	0,6 and over	4 and over	70 and over
Size 2	from 0,13 up to but excluding 0,25	from 0,35 up to but excluding 0,6	from 1,5 up to but excluding 4	from 50 up to but excluding 70
Size 3		from 0,18 up to but excluding 0,35		from 25 up to but excluding 50
Size 4				from 10 up to but excluding 25
Size 5				from 6,4 up to but excluding 10

	Bigeye tuna (<i>Thunnus obesus</i>)	Pollack (<i>Pollachius pollachius</i>)	Bue whiting (<i>Micromesistius poutassou</i> or <i>Gadus poutassou</i>)	Pout (<i>Trisopterus luscus</i>) and Mediterranean cod (<i>Trisopterus minutus</i>)
	kg/fish	kg/fish	Number of fish to kg	kg/fish
Size 1	10 and over	5 and over	7 or less	0,35 and over
Size 2	from 3,2 up to but excluding 10	from 2,5 up to but excluding 5	from 8 to 14	from 0,25 up to but excluding 0,35
Size 3		from 1,5 up to but excluding 2,5	from 15 to 25	from 0,125 up to but excluding 0,25
Size 4		from 0,265 up to but excluding 1,5	from 26 to 50	from 0,05 up to but excluding 0,125

	Bogue (<i>Boops boops</i>)	Picarel (<i>Maena smaris</i>)	Conger (<i>Conger conger</i>)
	Number of fish to kg	Number of fish to kg	kg/fish
Size 1	5 or less	20 or less	7 and over
Size 2	6 to 31	21 to 40	from 5 up to but excluding 7
Size 3	32 to 70	41 to 90	from 0,5 up to but excluding 5

	Gurnard (<i>Trigla</i> spp.)	
	Red gurnard	Other gurnards
Size 1	1 kg and over	0,25 and over
Size 2	from 0,4 up to but excluding 1 kg	from 0,2 up to but excluding 0,25
Size 3	from 0,2 up to but excluding 0,4	
Size 4	0,06 to but excluding 0,2	

	Horse mackerel (<i>Trachurus</i> spp.)	Mullet (<i>Mugil</i> spp.)	Skate (<i>Raja</i> spp.)	Skate (wings)
	kg/fish	kg/fish	kg/fish	kg/wings
Size 1	0,6 and over	1 and over	5 and over	3 and over
Size 2	from 0,4 up to but excluding 0,6	from 0,5 up to but excluding 1	from 3 up to but excluding 5	from 0,5 up to but excluding 3
Size 3	from 0,2 up to but excluding 0,4	from 0,2 up to but excluding 0,5	from 1 up to but excluding 3	
(a) Size 4	from 0,12 up to but excluding 0,2	from 0,1 up to but excluding 0,2	from 0,3 up to but excluding 1	
Size 5	from 0,02 up to but excluding 0,12			
(b) Size 4	from 0,08 up to but excluding 0,2			
Size 5 Mediterranean	from 0,02 up to but excluding 0,08			

	Flounder (<i>Platichthys flesus</i>)
	kg/fish
Size 1	more than 0,3
Size 2	from 0,2 to 0,3

Sole (*Solea* spp.)

kg/fish

Size 1	0,5 and over
Size 2	from 0,33 up to but excluding 0,5
Size 3	from 0,25 up to but excluding 0,33
Size 4	from 0,17 up to but excluding 0,25
Size 5	from 0,12 up to but excluding 0,17

White Scabbardfish (*Lepidopus caudatus*)

kg/fish

Size 1	3 and over
Size 2	from 2 up to but excluding 3
Size 3	from 1 up to but excluding 2
Size 4	from 0,5 up to but excluding 1

Black Scabbardfish (*Aphanopus carbo*)

kg/fish

Size 1	3 and over
Size 2	from 0,5 up to but excluding 3

Cuttlefish (*Sepia officinalis*, *Rossia macrosoma*)

kg/fish

Size 1	0,5 and over
Size 2	from 0,3 up to but excluding 0,5
Size 3	from 0,1 up to but excluding 0,3

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1936/93

of 19 July 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	153,16 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	132,31
1001 90 99	132,31 ⁽⁹⁾
1002 00 00	135,78 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 ⁽⁹⁾
1004 00 00	77,73
1005 10 90	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	141,11 ⁽⁴⁾
1008 10 00	28,85 ⁽⁹⁾
1008 20 00	81,11 ⁽⁴⁾
1008 30 00	63,02 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	63,02
1101 00 00	211,98 ⁽⁹⁾
1102 10 00	219,09
1103 11 30	241,63
1103 11 50	241,63
1103 11 90	238,95
1107 10 11	246,39
1107 10 19	186,85
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1937/93

of 19 July 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	1,13	0	0
0712 90 19	0	1,13	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,13	0	0
1005 90 00	0	1,13	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1938/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 3002/92 in particular as regards the release of the security lodged with a view to the export of products from intervention

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment on the common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Articles 12 (4) and 26 (3) thereof, and to the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the markets in agricultural products,

Whereas Member States must be given more time to carry out any reorganization of their control agencies required for compliance with the requirement that a single control body be responsible for verification of the use and/or destination of all products, whatever their origin, covered by any specific measure or part thereof;

Whereas in certain cases products from intervention are sold at a price calculated by taking account of the amount of the refund applicable for third countries or a particular third country; whereas, therefore, entitlement to the export refund is deducted from the selling price;

Whereas, in order to ensure proper completion of the operation a security is to be lodged; whereas the amount of this security is calculated by taking account of the various aspects of the operation concerned, in particular the risk of deflection of trade and full compliance with the undertakings given by operators;

Whereas, in the light of experience gained, it is necessary to reconsider the consequences of the disposal of products from intervention on the markets of third countries other than those intended at the time of exportation;

Whereas, to this effect, the rules governing the release of securities lodged at geographical destinations actually reached should be adapted, whilst ensuring the effectiveness of the measures adopted for the sale of products from intervention; whereas, taking account of the diversity of the situations, it appears possible to provide, at a

horizontal level, only for rules as to the release of the security which are limited to the aspect of export refunds;

Whereas, therefore, Commission Regulation (EEC) No 3002/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1231/93⁽⁴⁾, should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3002/92 is amended as follows:

1. in Article 2 (1), third subparagraph the words 'six months' are replaced by '10 months';
2. Article 11 (2) is replaced by the following:

'2. The requirements laid down in points (a) to (d) of paragraph 1 shall constitute primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85, without prejudice to the provisions of Article 15 (2) of this Regulation.'
3. Article 15 is replaced by the following:

'Article 15

1. Release of the security shall be subject to the production of the proof referred to in Article 4, and
 - where the products are to be imported into a specific third country, or
 - where, in cases where the products are to be exported from the Community, serious doubts exist about the true destination,

to production of the proof specified in Articles 17 and 18 of Regulation (EEC) No 3665/87.

The competent authorities of the Member States may require satisfactory additional proof that the products have in fact been placed on the market of the importing third country.

Where there are serious doubts as to the real destination of the products, the Commission may request Member States to apply the provisions of this paragraph.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 20. 5. 1993, p. 25.

2. Where the product is to be imported into a specific third country and where the amount of refund is deducted from the selling price and the relevant proof referred to in paragraph 1 is not supplied:

- (a) a part of the security shall be released on presentation of proof that the product has left the customs territory of the Community; the amount released shall be equal to the lowest refund determined in accordance with Article 20 of Regulation (EEC) No 3665/87 applicable on the day the export declaration is accepted;
- (b) in addition to the amount referred to under (a), that part of the security corresponding to the difference between the lowest refund referred to above and the amount of the refund applicable on the day on which the export declaration to the actual third country of imports is accepted, in so far as this amount does not exceed the amount of refund

applicable to the obligatory destination, shall be released where

- export to the abovementioned third country could not be made owing to a case of *force majeure* and
- the proof of import into the other country of destination is submitted in accordance with paragraph 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Point 1 of Article 1 shall apply from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1939/93

of 19 July 1993

amending Regulations (EEC) No 1983/92 and (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice sector products to the Azores and Madeira, and the Canary Islands respectively, and establishing the forecast supply balances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the benefit of the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1600/92, Commission Regulation (EEC) No 1983/92⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1803/93⁽⁵⁾, establishes for the 1992/93 marketing year the forecast supply balance in rice products for the Azores and Madeira; whereas, therefore, the forecast supply balance for the 1993/94 marketing year should be established;

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1601/92, Regulation (EEC) No 1997/92⁽⁶⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 399/93⁽⁷⁾, establishes for the 1992/93 marketing year the forecast supply balance in rice products for the Canary Islands; whereas, therefore, the forecast supply balance for the 1993/94 marketing year should be established;

Whereas the quantities of products benefiting from the specific supply arrangements must be determined within the framework of periodic forecast supply balances which may be adjusted on the basis of the essential requirements of the markets and taking account of local production and traditional trade flows;

Whereas the amount of the security to be lodged as provided for in Article 4 (1) (b) of Regulations (EEC)

No 1983/92 and (EEC) No 1997/92 for the submission of applications for aid certificates is fixed at ECU 25 per tonne; whereas the amount of the security should be reduced in order to take account of special commercial practices in trade in certain rice products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1983/92 is amended as follows:

1. in Article 4 (1), (b) is replaced by the following:

'(b) prior to the expiry of the time limit laid down for submission of applications, proof has been provided that the party concerned has lodged a security of ECU 20 per tonne.';

2. the Annex is replaced by Annex I hereto.

Article 2

Regulation (EEC) No 1997/92 is amended as follows:

1. in Article 4 (1), (b) is replaced by the following:

'(b) prior to expiry of the time limit laid down for submission of applications, proof has been provided that the party concerned has lodged a security of ECU 20 per tonne.';

2. the Annex is replaced by Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

(1) OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

(3) OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

(4) OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

(5) OJ No L 164, 7. 7. 1993, p. 8.

(6) OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

(7) OJ No L 46, 24. 2. 1993, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

ANNEX

AZORES AND MADEIRA : SUPPLY BALANCE FOR RICE FOR THE 1993/94 MARKETING YEAR

<i>(in tonnes)</i>		
CN code	Azores	Madeira
1006 30 Milled rice	4 200	5 000'

ANNEX II

ANNEX

CANARY ISLANDS : SUPPLY BALANCE FOR RICE FOR THE 1993/94 MARKETING YEAR

<i>(in tonnes)</i>	
CN code	Canary Islands
1006 30 Milled rice	12 000
1006 40 Broken rice	2 000'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1940/93

of 19 July 1993

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92
of 30 June 1992 on the common organization of the
market in cereals⁽¹⁾, and in particular the first sentence of
the third subparagraph of Article 13 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93⁽³⁾, and in particular the first sentence of the
fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92
and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76
provide that the difference between quotations of prices
on the world market for the products listed in Article 1 of
each of those Regulations and the prices within the
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of
11 November 1980 laying down general rules for granting
export refunds on certain agricultural products exported
in the form of goods not covered by Annex II to the
Treaty, and the criteria for fixing the amount of such
refunds⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3381/90⁽⁵⁾, specifies the products for which a rate of
refund should be fixed, to be applied where these
products are exported in the form of goods listed in
Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B
to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of
the refund per 100 kilograms for each of the basic
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article,
that rate must be determined with particular reference to:

(a) the average costs incurred by processing industries in
obtaining supplies of the basic products in question
on the Community market and the prices ruling on
the world markets;

(b) the level of the refunds on exports of processed agri-
cultural products covered by Annex II to the Treaty
which are manufactured under similar conditions;

(c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and those
which use third-country products under inward
processing arrangements;

Whereas in the absence of evidence that no production
refund was granted pursuant to Commission Regulation
(EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed
rules for the arrangements concerning production refunds
in the cereals and rice sectors⁽⁶⁾, the export refund should
be reduced by the amount of the production refund appli-
cable on the day of acceptance of the export declaration;
whereas this system is the only one which avoids the risk
of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of
4 March 1980 on the advance payment of export refunds
in respect of agricultural products⁽⁷⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 2026/83⁽⁸⁾, and Commission Regu-
lation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying
down common detailed rules for the application of the
system of export refunds on agricultural products⁽⁹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1708/93⁽¹⁰⁾, lay
down rules on the advance payment of export refunds
that must be adhered to when these are adjusted;

Whereas, now that a settlement has been reached between
the European Economic Community and the United
States of America on Community exports of pasta
products to the United States and has been approved by
Council Decision 87/482/EEC⁽¹¹⁾, it is necessary to diffe-
rentiate the refund on goods falling within CN codes

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 77.

⁽¹¹⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

1902 11 00 and 1902 19 according to their destination ;

Whereas, for the application of Article 4 (2) (b) of Regulation (EEC) No 3035/80, it is necessary to differentiate the refunds ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽¹⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) ; whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof ; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds ;

Whereas in particular the export refund for unprocessed starches falling within CN code 1108 is granted only if the dry matter content is at least 77 % in the case of potato starch and at least 84 % in the case of cereal starches ;

Whereas with regard to potatoes, only potato starches are subject to common organization of the market, consequently steps should be taken to specify the terms that these potato starches should meet in order to qualify for refunds ;

Whereas, in respect of glucose syrup and maltodextrine syrup, the dry extract content for which the rate of refund is set should be specified ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. For the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1722/93 the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the products to be exported have not benefited from the production refund provided

for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1722/93, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

(a) applicable on the date of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, where the rate is not fixed in advance ;

(b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable pursuant to Regulation (EEC) No 1722/93 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

Article 2

1. The refund for starches and potato starch falling within CN code 1108 or products falling within Annex A to Regulation (EEC) No 1766/92 resulting from the processing of these starches and potato starch is granted only on production of a declaration from the suppliers of those products attesting that they have been directly produced from cereals, potatoes or rice excluding all use of subproducts obtained in the production of other agricultural products or goods.

The above declaration can be considered valid, until revocation, for all supplies from the same producer ; it shall be verified in accordance with the provisions of Article 8 (1) and the first indent of paragraph 2 of Regulation (EEC) No 3035/80.

2. Where the dry-extract content of potato starch assimilated to maize starch pursuant to Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 3035/80 is 80 % or higher, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 80 % the rate of the refund shall be the amount laid down in the Annex multiplied by 1/80th of the actual dry-extract percentage.

For all other starches with a dry-extract content of 87 % or more, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 87 % the amount of the refund shall be the rate laid down in the Annex multiplied by 1/87th of the actual dry-extract percentage.

⁽¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

3. For the purposes of paragraph 1 above, the dryextract content of starches shall be determined using the method applied to flour in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1908/84⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2507/87⁽²⁾.

4. At the time of application for the export refund for the goods the applicant must declare the dry-extract content of the starches concerned, unless this information has been recorded by the competent authorities referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80, in accordance with the provisions of that paragraph.

Article 3

1. If the dry extract content of glucose syrup or maltodextrine syrup falling within CN code 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 or 2106 90 55 is greater than or equal to 78 %, the rate of refund shall be that set in accordance with the Annex; if the dry extract content of the said syrups is less than 78 %, the rate applied shall be equal to the rate of refund set in accor-

dance with the Annex multiplied by the actual percentage of dry extract and divided by 78.

2. For the purposes of the preceding paragraph, the dry matter content of glucose syrup or maltodextrine syrup shall be determined in accordance with Method 2 described in Annex II to Council Directive 79/796/EEC⁽³⁾, or in accordance with any other appropriate method of analysis which offer at least the same guarantees.

3. When applying for the export refund, the applicant must state the dry extract content of the glucose syrup and maltodextrine syrup used, unless this information has been recorded by the competent body referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80, as provided for in that paragraph.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 3 shall apply from 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 178, 5. 7. 1984, p. 22.
⁽²⁾ OJ No L 235, 20. 8. 1987, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 239, 22. 9. 1979, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 July 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1001 10 00	Durum wheat : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	 2,024 3,680 1,885 2,828 1,100 — 3,142
1001 90 99	Common wheat and meslin : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	 1,728 3,142 1,885 2,828 1,100 — 3,142
1002 00 00	Rye : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germ of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other (except flours of CN code 1102)	 6,615 3,969 5,954 3,357 9,590 — 6,615
1003 00 80	Barley : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	 4,745 3,322 2,847 3,357 9,590 — 4,745

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1004 00 00	Oats : – used unprocessed – used in the form of : – – pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 – – rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 19 90 – – gluten of CN code 2303 10 90 – – other	7,547 4,528 6,792 3,357 9,590 — 7,547
1005 90 00	Maize (Corn) : – used unprocessed – used in the form of : – – flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 – – groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104 – – pellets of CN code 1103 – – hulled or perled grains of CN code 1104 – – germs of CN code 1104 – – starch of CN code 1108 12 00 – – gluten of CN code 2303 10 11 – – other	9,590 6,713 7,672 5,754 8,631 3,357 9,590 3,836 9,590 ⁽³⁾
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	25,769 22,731 22,731
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	33,250 32,943 32,943
1006 40 00	Broken rice : – used unprocessed – used in the form of : – – flour of CN code 1102 30, groats and meal or pellets of CN code 1103 – – flaked grains of CN 1104 19 91 – – starch of CN code 1108 19 10 – – other	10,337 10,337 6,202 10,337 —
1007 00 90	Sorghum	4,345
1101 00 00	Wheat or meslin flour : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	2,126 3,865
1102 10 00	Rye flour	9,063
1103 11 30	Durum wheat groats :	
1103 11 50	Durum wheat meal : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	2,874 5,226
1103 11 90	Common wheat groats and spelt : – on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America – in all other cases	2,126 3,865

⁽¹⁾ The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be, by the coefficients shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2744/75.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1941/93

of 19 July 1993

amending Regulation (EEC) No 1767/82 laying down detailed rules for applying specific import levies on certain milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1108/93 of 4 May 1993 laying down certain provisions for the application of the Bilateral Agreements on agriculture between the Community, of the one part, and Austria, Finland, Iceland, Norway and Sweden, of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92⁽³⁾, and in particular Article 14 (7) thereof,

Whereas the Community has signed a Bilateral Agreement on agriculture with Austria⁽⁴⁾; whereas the Agreement includes an arrangement on reciprocal trade in cheese;

Whereas the cheeses mentioned in the Agreement must be accompanied by certificate IMA1; whereas it is necessary to change the name of the agency issuing the certificates in Austria as a result of an administrative reorganization; whereas Annex III should be corrected to avoid any ambiguity; whereas these adjustments require amendments to Commission Regulation (EEC) No 1767/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1317/93⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1767/82 is hereby amended as follows:

1. in Annex III, the introductory phrase to point I and number 1 are replaced by the following:
'1. As regards Tilsit cheese listed under (m) and (n) in Annex I and falling within CN code ex 0406 90 25:
1 box 7 by specifying "Tilsit" cheese,';
2. in Annex IV, in the fourth column of the heading 'Austria', the name of the issuing organization for IMA1 certificates in Austria is replaced by 'Agrarmarkt Austria (AMA)'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽⁴⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 78.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1942/93

of 16 July 1993

concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3927/92 of 20 December 1992 laying down certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries⁽³⁾, provides for American plaice quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member

State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1993.

Fishing for American plaice in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the above mentioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 67.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1943/93

of 16 July 1993

concerning the issue of import documents for preserves of certain species of tuna originating in third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 21 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1792/93⁽³⁾ conferred on the new importers referred to in Article 3 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 3900/92⁽⁴⁾ the right to import 210 tonnes of preserves of certain species of tuna; whereas, because of the small quantities involved, if the quantities applied for exceed those available the Commission selects by lot from among the applications made on the same day;

Whereas the import documents applied for by new importers on 13 July 1993 related to a quantity of 4 980 tonnes; whereas the Commission selected by lot from among these applications on 15 July 1993;

Whereas the issuing by the Member States of imports documents for subsequent applications should be suspended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the requests submitted on 13 July 1993, pursuant to Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3900/92, the import documents for preserved tuna of the species *Tunnus*, skipjack or bonito (*Euthynnus pelamis*) and other species of the genus *Euthynnus* falling within CN codes ex 1604 14 11, ex 1604 14 19, ex 1604 19 30 and

ex 1604 20 70 originating in the third countries referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3900/92 are allocated as follows:

Recipient	(tonnes) Quantity granted
Matrico Belgium	15
Becker, Ernst	15
Bioreform Ltd	15
Campione & Farnetani GmbH	15
Hofka Warenhandelsgesellschaft mbH	15
Kaiser's Kaffee-Geschäft AG	15
Lohmann Vertriebsgesellschaft mbH	15
Merkur Delta Intern. Partenreederei	15
Rickertsen Getränke Vertrieb GmbH & Co. KG	15
Rickertsen, Georg & Jürgen (GmbH & Co.)	15
Schaub, H. Friedrich & Co.	15
Wolf Handelsgesellschaft mbH	15
Photocopying Equipment & Rentals (SE) Ltd	15
W.H. Frost Ltd	15

Article 2

The issue of import documents for preserved tuna of the species *Tunnus*, skipjack or bonito (*Euthynnus pelamis*) and other species of the genus *Euthynnus* falling within CN codes ex 1604 14 11, ex 1604 14 19, ex 1604 19 30 and ex 1604 20 70 originating in the third countries referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3900/92 shall be suspended in respect of applications pursuant to Article 3 (1) (b) of that Regulation submitted from 14 July 1993.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 20 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 163, 6. 7. 1993, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1992, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1944/93
of 19 July 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1933/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 16 July 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)	
CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,08 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,08 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,08 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,08 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,55
1701 99 10	43,55
1701 99 90	43,55 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1541/93 of 14 June 1993 fixing the non-rotational set-aside rate referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 1765/92

(Official Journal of the European Communities No L 154 of 25 June 1993)

On page 2 in Article 1 (2), second indent, fifth line :

for: '...will exceed 3 % ...',

read: '...will exceed 13 % ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 183/93 of 29 January 1993 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis

(Official Journal of the European Communities No L 22 of 30 January 1993)

On page 60 on the Annex, point 3, in the table against 'virgin lampante olive oil', in the column 'waxes' :

for: 'M 250',

read: 'M 350';

on page 61, point 8 :

for: 'point 5.4.5.2.',

read: 'point 5.2.5.2 and point 6.';

on page 61, point 9, figure 1 is replaced by the following :

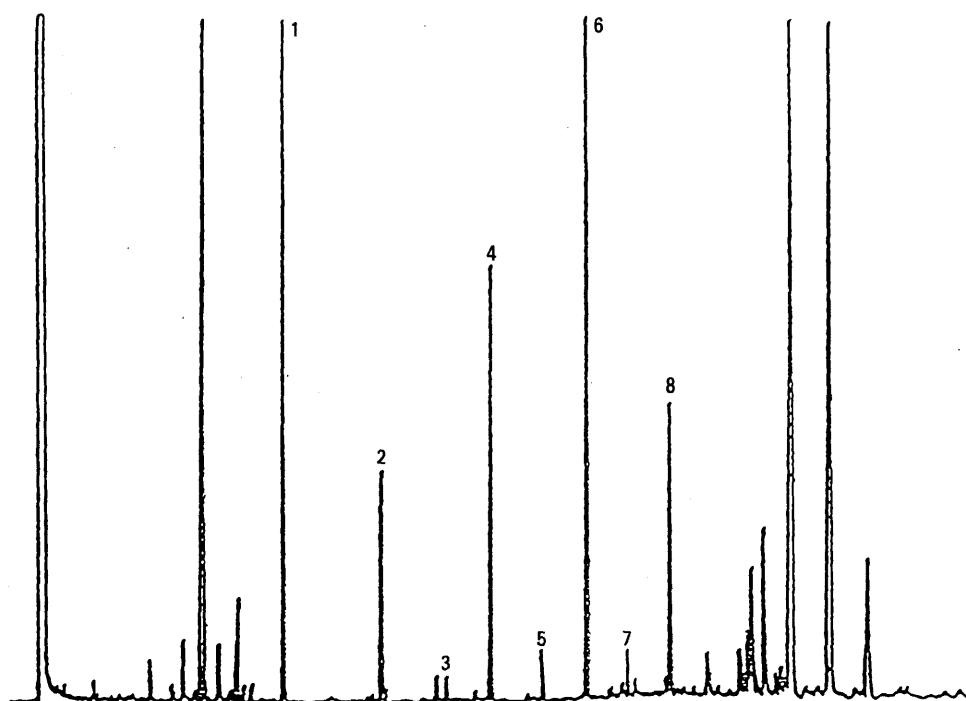


Figure 1 — Chromatogram of the alcoholic fraction of a virgin olive oil

- | | |
|------------------|------------------|
| 1 = Eicosanol | 5 = Pentacosanol |
| 2 = Decosanol | 6 = Hexacosanol |
| 3 = Tricosanol | 7 = Heptacosanol |
| 4 = Tetracosanol | 8 = Octacosanol. |

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1796/93 of 30 June 1993 on the application of the system of import licences for cherries from third countries

(Official Journal of the European Communities No L 163 of 6 July 1993)

On page 28 in Article 2, point 1 :

for: 'ECU 0,4',

read: 'ECU 0,6'.

On page 28 in Article 2, point 2 :

for: 'five',

read: '20'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1813/93 of 7 July 1993 amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs

(Official Journal of the European Communities No L 166 of 8 July 1993)

In points 3 and 5 of Article 1 and in the Annex:

for: 'Annex VIII',

read: 'Annex IX';

in point 4 of Article 1, first indent:

for: 'the second subparagraph',

read: 'the last subparagraph'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1862/93 of 12 July 1993 amending Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 170 of 13 July 1993)

On page 15 in Article 2:

for: '... "the date 30 September 1993" is replaced by "1 October 1993",

read: '... "the date 30 September 1993" is replaced by "31 October 1993".

**Corrigendum to Council Directive 92/43/EEC of 21 May 1992 on the conservation of
natural habitats and of wild fauna and flora**

(Official Journal of the European Communities No L 206 of 22 July 1992)

On page 9 in Article 1 (e), second subparagraph :

for: 'The conservative status ...',

read: 'The conservation status ...';

in Article 1 (k), second line :

for: '... is belongs,'

read: '... it belongs,';

on page 10 in Article 4 (2), penultimate line of first subparagraph :

for: '... those which lost one ...',

read: '... those which host one ...';

on page 12 in Article 10, first subparagraph, fourth line :

for: '... coherence af the Natura ...',

read: '... coherence of the Natura ...';

on page 14 in Article 16 (3) (d), fourth line :

for: '... are to carry but the ...',

read: '... are to carry out the ...';

on page 16 in Annex I :

for: 'COSTAL AND HALOPHYTIC HABITATS',

read: 'COASTAL AND HALOPHYTIC HABITATS';

on page 17 in 16.24 :

for: 'Eu-atlantic ...',

read: " Eu-atlantic ...';

in point 22.12 × 22.44 :

for: '... fromations',

read: '... formations';

in point 22.13 :

for: '... euthropic ...',

read: '... eutrophic ...';

on page 18 in point 24.225 :

for: '... Metiterranean ...',

read: '... Mediterranean ...';

in point 24.4 :

for: '... ranunculus of plane, submountainous ...',

read: '... Ranunculus of plain and submountainous ...';

in point 31.3 :

for: '... macaronesian ...',

read: '... Macaronesian ...';

under the heading 'SCELROPHYLOUS SCRUB (MATORRAL)' :

for: '32.22 bis 32.26',

read: '32.22 to 32.26';

in point 36.32 :

for: '... boreal grass',

read: '... boreal grasslands';

under the heading 'NATURAL AND SEMI-NATURAL GRASSLAND FORMATIONS' :

for: '36.41 bis 36.45',

read: '36.41 to 36.45';

on page 21 in point 42.14 :

for: "Apennine ...',

read: "Apennine ...'.

On page 22 in Annex II, interpretation (c), third subparagraph :

for: 'Where a species appears i this ...',

read: 'Where a species appears in this ...';

on page 30 under the heading 'GENTIANACEAE':

for: 'Gentianella angelica ...',

read: 'Gentianella anglica ...'.

On page 37 in Annex III, Stage 1 A (a):

for: '... tpye on the site.',

read: '... type on the site.';

in Stage 2 (2) (e), second line :

for: '... the characteristic of unique ...',

read: '...the characteristic or unique ...'.

On page 48 in Annex V (b), 'SPHAGNACEA':

for: '... (exept Sphagnum ...',

read: '... (except Sphagnum ...'.
